

S

 **SVEDBERGS**[®]

Skötsel­anvisning

Produkt

Bänkskivor i granit

Allmänt:

Granit är ett naturmaterial. Det innebär att färg och struktur kan variera i utseende från skiva till skiva. I en del sorter av granit kan det finnas små porer, detta är helt naturligt och är inget som försämrar granitskivans kvalitet. Då slipning och bearbetning av varje granitskiva är omfattande kan granitskivans storlek avvika något (ett fåtal mm).

Skötsel­råd:

Det finns en tumregel för rena och skinande granitskivor: ju fortare Du avlägsnar en fläck, desto enklare är den att få bort. Produkter som innehåller fett (t.ex. hudkräm) kan tränga ner i materialet och ge bestående fläckar om de inte avlägsnas omedelbart. Med en mjuk svamp eller trasa och lite ljummet vatten gör Du skonsamt och enkelt rent Din granitskiva.

Vid hårdare nedsmutsning kan Du ta en gnutta mildt rengöringsmedel i vattnet, men undvik slipmedel (t.ex. rubbing) då detta kan repa den polerade ytan. Det finns många rengöringsprodukter avsedda för granit/sten, glöm ändå inte att läsa instruktionerna noggrant och kontrollera medlets användningsområde innan Du börjar. Testa gärna på ett litet område först.

N

 **SVEDBERGS**[®]

Vedlikeholds­veiledning

Produkt

Benkeplater i granitt

Generelt:

Granitt er et naturprodukt. Det betyr at farge og struktur kan variere i utseende fra plate til plate. I noen sorter granitt kan det finnes små porer. Dette er helt naturlig og svekker ikke granittplatens kvalitet. På grunn av at hver granittplate gjennomgår en omfattende slipesprosess og bearbeidelse under produksjonen, kan granittplatens størrelse avvike noen få millimeter.

Vedlikeholds­råd:

Det finnes en tommelfingerregel for rene og skinnende granittplater: jo fortare Du fjerner en flekk desto enklere er det å få den bort. Produkter som inneholder fett (for eksempel hudkremer) kan trenge ned i materialet og gi varige flekker hvis de ikke fjernes umiddelbart. Granittplaten gjøres enkelt og skånsomt rent med litt lunkent vann og en myk svamp eller fille.

Hvis flekkene er vanskelig å fjerne kan Du bruke noen dråper mildt rengjøringsmiddel i vannet, men unngå midler med slipemiddel da dette kan lage riper i den polerte flaten. Det finnes mange rengjøringsmidler som er beregnet for granitt og stein, men glem likevel ikke å kontrollere middelets bruksområde samt å lese bruksanvisningen på flasken nøye før Du begynner. Prøv gjerne på et lite område først.

SVEDBERGS AB, Verkstadsvägen 1, 514 63 Dalstorp, Sweden

Tel: 0321 - 53 30 00, Fax: 0321 - 53 30 50

www.svedbergs.se, info@svedbergs.se

H900703500

2008-12-09

DK

SVEDBERGS[®]

Plejebeskrivelse

Produkt

Granitbordplader

Alment:

Granit er et naturmateriale. Det betyder, at farve og struktur kan variere fra bordplade til bordplade. I en del granit kan der forekomme små porer, det er helt naturligt og forringer ikke kvaliteten. Slibning og bearbejdning gør at størrelserne på bordpladerne kan variere.

Råd om pleje:

Der er en tommelfingerregel for granitbordplader: jo hurtigere man fjerner en plet, jo bedre. Produkter som indeholder fedt (f.eks. hudcreme) kan trænge ned i materialet og give bestående pletter, hvis de ikke fjernes med det samme. Med en blød svamp eller klud og lidt lunkent vand gør man bedst granitbordpladen rent. Ved behov kan man bruge mildt rengøringsmiddel i vandet, men undgå slibemiddel, da det kan ridse overfladen. Der er mange rengøringsprodukter, der er afset til granit/sten; læs altid instruktionerne nøje inden brug. Prøv gerne på en lille del af bordpladen først.

GB

SVEDBERGS[®]

Care instructions

Product

Granite work tops

General:

Granite is a natural material. It means that the colour and structure of the granite can vary in appearance from work top to work top. In some varieties of granite there can be small pores, this is normal and it will not impair the quality of the granite work top. The size of the work tops can deviate some millimetres due to extensive grinding and machining during the production process.

Care instructions:

There is a rule of thumb for clean and shiny granite work tops; the sooner you take care of the stain the easier it is to remove. Products that contain fat (such as skin cream) can penetrate into the material and leave permanent stains if it's not removed immediately. With a soft sponge or cloth and lukewarm water you can gently and simply clean your granite work top.

At a tougher pollution you can take a drop of mild detergent in water, but avoid abrasive (e.g. rubbing) detergent as this can scratch the polished surface. There are many cleaning products adapted for granite/stone, do not forget to read the instructions carefully and check the detergents range of application before you start. Try first in a small area of the granite work top.

SVEDBERGS AB, Verkstadsvägen 1, 514 63 Dalstorp, Sweden

Tel: 0321 - 53 30 00, Fax: 0321 - 53 30 50

www.svedbergs.se, info@svedbergs.se

H900703500

2008-12-09

FI



SVEDBERGS®

Hoito-ohje

Tuote

Graniittitasot

Yleistä:

Koska graniitti on luonnonmateriaali, voi väri ja struktuuri vaihdella hieman. Osassa graniittia saattaa esiintyä pieniä huokosia, mikä on täysin luonnollista eikä heikennä tason laatua. Graniitin hionta ja käsittely on mittava prosessi, minkä johdosta pieniä kokoeroja saattaa esiintyä.

Hoito-ohje:

Periaate puhtaisiin ja kiiltäviin graniittipintoihin on seuraava: mitä nopeammin tahran poistat, sitä yksinkertaisemmin sen saat pois. Tuotteet, jotka sisältävät rasvaa (esimerkiksi ihoivoide) voivat tunkeutua materiaaliin ja aiheuttaa pysyviä jälkiä, jos niitä ei poisteta välittömästi. Puhdistat graniittitasosi helposti pehmeällä sienellä tai liinalla sekä haalealla vedellä. Voimakkaammin likaantuneisiin kohtiin voit käyttää mietoa puhdistusainetta, mutta vältä hankaavien aineiden käyttöä, sillä ne naarmuttavat pinnat nopeasti. On olemassa monia graniitille tarkoitettuja puhdistusaineita. Lue ohjeet aina huolellisesti ja tarkasta aineen käyttökohteet ennen kuin aloitat. Kokeile ensin pienelle alueelle.

RU



SVEDBERGS®

Инструкция по уходу

Изделие

Гранитные столешницы

Общие сведения:

Гранит это природный материал, структура рисунка и цвет которого могут отличаться. В некоторых сортах гранита возможны мелкие поры, что вполне естественно и не отражается на качестве изделия. В процессе обработки и шлифовки гранита допускаются небольшие отклонения в размерах.

Советы по уходу:

Существует правило для поддержания чистой и блестящей поверхности гранита: чем скорее вы приметесь за удаление пятна, тем проще его удалить. Продукты, содержащие различные масла (например, крем для кожи) могут впитаться в материал и оставить несмываемые следы, если их не удалить вовремя. Протрите гранитную столешницу прохладной водой, используя мягкую губку или салфетку. Для сильно загрязненных мест можно использовать мягкие моющие средства. Избегайте моющих средств, содержащих абразивные частицы, которые могут поцарапать поверхность. Для чистки гранитовых поверхностей существует множество моющих средств. При покупке, ознакомьтесь внимательно с инструкцией по пользованию, и прежде, чем начать чистить поверхность, проверьте влияние средства на маленьком участке.

SVEDBERGS OY AB, Juvan teollisuuskatu 26, 02920 Espoo

Puh: 09 - 584 10 500, Fax: 09 - 584 10 200

www.svedbergs.fi, info@svedbergs.fi

H900703500

2008-12-09